

## TOPONIMIA LATINA

(Aquí están todos los topónimos que pueden entrar en selectividad 2009, según el listado que facilitó el Grupo de Trabajo. Los términos latinos se citan en general en acusativo porque de este caso provienen las formas que nosotros hemos heredado)

- **A Coruña:** proviene probablemente de *Cluniam*, topónimo idéntico al de la capital de los arevacos, hoy Coruña del Conde, en Burgos. Para algunos el origen último de este topónimo sería la palabra latina *coloniām*, que es la que designa a una población de nueva creación o a una propiedad rural.

- **A Estrada:** las calzadas romanas eran *vías stratas* porque estaban construidas por la superposición de distintas capas (arena, grava, losas de piedra...). De aquí provienen este topónimo y, por ejemplo, la palabra inglesa *street* y la alemana *Strasse* ("calle").

- **Acibeiro:** es el lugar donde hay o hubo acebos, que en galego se llaman *acivros* y en latín *ilex aquifolium*; si añadimos el sufijo *-arium* obtenemos este topónimo.

- **Armenteira:** era *Armentariam*, relacionado con *armentum* "rebaño de ganado mayor".

- **Astorga:** de *Asturicam Augustam*, *Asturicam* por el pueblo prerromano de los ástures y *Augustam* por el emperador Octaviano Augusto.

- **Bembibre:** el un sitio donde se puede vivir bien, *bene vivere*, aunque otra teoría remonta este topónimo a un origen prerromano: *Paemeiobris* al parecer sería una fortaleza entre dos ríos.

- **Bierzo:** de [*castrum*] *Bergidum*, que en celta y otras lenguas emparentadas proviene de *beregh-*, "montaña", y de *-dum*, "espacio cercado".

- **Bonaval:** es un buen valle, *bonam vallem*. La etimología popular hacen provenir este nombre de las últimas palabras de un herrero llamado Xan Tuorum, que encabezó una revuelta e invocó a la Virgen con las palabras "ven y váleme" para que esta no permitiera que fuese ajusticiado: la Virgen lo hizo morir en el acto.

- **Braga:** era *Bracaram* (porque allí había celtas de la tribu de los *Bracai* y más tarde *Bracaram Augustam*, tras su derrota ante Augusto en las guerras cántabras. Este emperador la designó capital del *conventum iuridicum Bracarensem*.

- **Caldas/Caldelas:** de [*Aquas*] *Caldas*, "aguas calientes", o sea "termas"; Plinio y Ptolomeo las nombran en sus escritos.

- **Cartagena:** era *Carthago Nova*, la Nueva Carthago de los fenicios, herederos de los cartagineses, cuya capital era Cartago (*Carthago*).

- **Castrelo:** es *Castrellum* el diminutivo de *castrum*, que es "castro, ciudad alta y fortificada".

- **Cebreiro:** este topónimo fiene de *equos feros*, o sea "caballos salvajes", más el sufijo en *-arium*; un monte de caballos salvajes sería en latín *montem equiferarium*, que evolucionó a *montem Ezebrarium* y de ahí a nuestro topónimo

- **Celanova:** sería una *cellam* ("granero" o incluso "monasterio") *novam* ("nuevo").

- **Chantada:** de *Plantatam*, "plantada, vivero".

- **Cimadevila:** "encima de la villa".

- **Compostela:** es de muy discutida etimología; unos hablan de *Campus Stellae* porque una estrella indicó a Teodomiro el lugar de enterramiento de Santiago; otros dicen que guardaría relación con *compositum tellus*, o sea "tierra hermosa"; para otros tendría relación con *compositum* en su sentido de "enterrado", por ser el lugar de enterramiento del apóstol; para otros, finalmente, se trata de un topónimo celta compuesto de *comboros* "escombros" y de *steel* "hierro", por ser un escorial de unas minas de hierro.

- **Córdoba:** (que debería haber evolucionado hasta llamarse *Cuerva*) proviene del nombre *Corduba*, formado sobre elementos ibéricos: *kor*, "piedra" y *uba*, "río".

- **Couto:** un *cautum* era un lugar cerrado por prevención.

- **Donostia:** viene de *Dono Bastia*, por estar dedicado este lugar a San Sebastián.

- **Feáns:** viene del latín *Fenales*, que deriva de *fenu*, que es el heno, o sea la hierba seca cortada para alimentar el ganado.

- **Filgueira:** *Filicariam* guarda relación con el *filicem*, o sea el helecho.

- **Fisterra:** proviene de *Finis Terrae*, o sea, "fin de la tierra".

- **Fondevila:** *fontem* es "fuente" y *villam* era "morada rural".

- **Fonsagrada:** de *Fontem Sacratam*, o sea "fuente consagrada".

- **Fontefría:** *Fontem Frigidam*, "Fuente fría".

- **Fontoira:** *Fontem Auream*, una fuente donde el agua era de enorme calidad y la comparaban con el oro.

- **Foz:** de *Faucem*, que quería decir garganta, boca, aquí con el sentido de desembocadura de río.

- **Frades:** procede de *Fratres*, "hermanos", frailes, por existir allí un convento.

- **Lavacolla:** de *lava colea!*, o sea, "lava los testículos"; estaría relacionado con la tradición de los peregrinos de lavarse en esa localidad y su río del mismo nombre, estando ya cerca de Compostela.

- **León:** era donde tenía la sede la *Decimam legionem*, la décima legión romana

- **Louredo:** de *Lauratium*, o sea, lugar donde hay *laurum*, que en castellano se llama *laurel* y en gallego *loureiro*.

- **Lugo:** un *lucum* era un bosque sagrado, aunque para algunos este nombre hace referencia al dios céltico *Lugus* o a la tribu de los *Lougei*.

- **Maceda**: está relacionada con un tipo de manzana, la *malam mattianam*, que precisamente da origen a nombre que nosotros le damos a esa fruta.
- **Mérida**: de *Emerita Augusta*, porque fue una colonia que fundó en Hispania Octaviano Augusto para soldados *emeriti*, o sea licenciados; es curioso que la evolución natural de este topónimo debería haber sido *Mierda*.
- **Milladoiro**: un *humiliatorium* es un lugar donde los peregrinos se arrodillaban al ver, por fin, la ciudad de Compostela, la meta de su viaje.
- **Mondoñedo**: era *Mindunietum*, con significado muy discutido.
- **Monforte**: era un *montem fortem*.
- **Oleiros**: es donde hay (había) olleros, fabricantes de ollas, *ollas*.
- **Ortigueira**: de *Urticariam*, lugar donde hay ortigas.
- **Orxa!**: era un sitio donde había cebada, que en latín se dice *hordeum*.
- **Oseira**: de *Ursariam* por haber osos por allí.
- **Ourantes**: es un topónimo prerromano, *Awrantis*, "que moja", referido, claro está, al río que por allí pasa (que, por cierto es el Barbantiño).
- **Ourense**: para algunos *Auriensem* guardaría relación con la existencia de oro en la zona; para otros este topónimo estaría relacionado con *Awrantis*, como en el caso de Ourantes.
- **Outeiro**: de *Altarium*, palabra relacionada con *altum* y que designa un lugar elevado, un otero.
- **Padrón**: parece tener que ver con que un tal Paterno tuviese allí una finca ([*villam*] *Paterni*), pero en portugués un *padrão*, del latín *petreum*, es un marco o monumento de piedra, así que esta etimología es dudosa.
- **Pedrafita**: de *Petram Fictam*, "piedra clavada", refiriéndose a algún menhir, miliario o mojón en la zona.
- **Peñalba**: de *Pinnam Albam*, donde *albam* podría guardar relación con la palabra latina que significa "blanca" o con la raíz indoeuropea *alb/ alp* que significa "monte" o "altura".
- **Pereira**: es un lugar donde había *piros*, perales, aunque también podría provenir de *Petrariam*, que sería un lugar pedregoso.
- **Poio**: de *Podium*, "lugar elevado"; es la misma palabra que la castellana *payo*. *Puig* en catalán es la misma palabra.
- **Pombal**: de *Palumbalem*, "palomar"; paloma en latín es *palumbam*.
- **Ponferrada**: de *Pontem Ferratam*, "puente de hierro".
- **Ponteceso**: era *Pontem Caesum*, o sea, puente cortado; lo raro es que tenga género masculino, cuando la mayoría de localidades que incluyen la palabra *pontem* en su nombre provienen de un femenino.
- **Pontevedra**: *Pontem Veteram*, "puente viejo".
- **Portomarín**: de *Portum Marini*, paso fluvial a cargo de un tal Marino.
- **Ribadavia**: orilla (*ripam*) del río Avia; Avia, por su parte, proviene de una palabra prerromana que significa "río, humedad, lluvia".
- **Ribeira**: *Ripariam*, "orilla del mar o de un río".
- **Salamanca**: *Helmantica* o *Salmantica* era una ciudad fundada por los vacceos que estuvo dominada por los vetones y luego por los cartagineses en época de Aníbal (siglo III), hasta la victoria de los romanos sobre estos. Helman era un dios germano.
- **Santiago**: aquí hay una *ecclesiam Sancti Iacobi*.
- **Sanxenxo**: de *Sanctum Ginesium*, que también da la forma gallega *San Xes*, que en castellano es San Ginés.
- **Seixo**: *Saxum* es "piedra", por lo que se llaman Seixo lugares enclavados en zonas pedregosas o con alguna gran piedra destacada.
- **Sobrado**: proviene de *Superatum*, que es un lugar que sobresale, como por ejemplo un determinado edificio; también puede ser el último piso de un edificio, como pasa en gallego, donde *o sobrado* es el desván.
- **Tarragona**: los Escipiones, durante las guerras púnicas, llamaron *Tarraco Nova* a la ciudad a la que los cartagineses llamaron *Aterako* ("la del puerto").
- **Touro**: proviene de *Taurum*, "toro".
- **Triacastela**: es un lugar donde hubo tres castros, *Tria Castella*.
- **Veiga**: proviene de la raíz ibérica o vasca *baika*, que es el terreno que rodea a un río (de hecho *ibai* en vasco es "río").
- **Vigo**: de *Vicum*, aldea.
- **Vilaboa**: *Villam Bonam*, una buena *villa* o casa de campo.
- **Vilachá**: es una *Villam Planam*, una villa llana.
- **Vilagarcía**: era la explotación agropecuaria de un tal García.
- **Vilalba**: de *Villam Albam*, "villa blanca"; con todo se ha de tener en cuenta que hay una raíz indoeuropea *alb* que significa "lugar elevado", y esa sería otra posibilidad.
- **Vilameá**: es una finca o lugar situado a media altura en la falda de un monte, *Villam Medianam*.
- **Vilachá**: *Villam Planam*, o sea llana.
- **Xestoso**: *Genistosum* es un sitio donde hay *genistam*, nombre que en latín reciben varias papilionáceas (retamas), como la gallega *xesta*.
- **Xunqueira**: *Iuncariam* es un sitio donde hay juncos, *iuncos*.
- **Zaragoza**: de *Caesaraugustam*, en honor de César Augusto.